October 2nd 1996

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/148

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Kiwanis of Greater San Bernardino installs Esther Jimenez, President

The Kiwanis Club of Greater San Bernardino held its 29th Annual Installation of Officers in September at the Arrowhead Country Club.

The Kiwanis Club installed its second woman as president since it was chartered in 1967. New officers for the service club were: Esther Jimenez-president, Gracie Harmon-president elect, Luis Gonzalez-vice president, Frank Mankin-treasurer, Raymond Navarro-secretary and Mel Albiso-past president. Board of Directors were: Marta Brown, Margaret Hill, Jessie Valenzuela, Maricela Garcia, Ruben Gonzales, "Rockey" Rios and Joe Rodriguez. Manuel Hernandez was selected as "Kiwanian of the Year."

The Kiwanis Club of Greater San Bernardino has established an outstanding reputation and has received numerous awards as a service organization in the 16th District, statewide and nationally, specifically for its projects development and volunteerism in the areas of education, social, health and cultural activities in the Inland Empire.

President Esther Jimenez

Esther Jimenez was born and raised in San Bernardino's Westside, attending Guadalupe School, public schools and graduating from Pacific High School.

Jimenez attended the Instituto Tecnologico de Morelia, Michoacan, Mexico, with a focus in Spanish. She received an AA in Liberal Studies with an emphasis in Education and Spanish from San Bernardino Valley College, enrolled for course credits on health education at Riverside Community College and received

Continued on page 2

A Publication of the Hispanic Communication & Development Corporation

October 4
Captain John Hernandez
S.B. County Sheriff's Dept.

October 11
Linda Alvarez, Anchorwoman
CBS Channel 2 News

The Inland Empire's Only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper

Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Ontario • Victorville
• Riverside • Casa Blanca • Moreno Valley • Corona • Perris

YWCA 1996 Women of Achievement

Photography by Michael Elderman

Kathleen Gonzales
YMCA Achievement Award: Law

The Young Women Christian Association (YWCA) of Riverside held their Twelfth Annual Women of Achievement Awards Luncheon at RainCross Square on September 18th with a capacity attendance of over 900 community persons.

The event was co-sponsored by the Press-Enterprise, Greater Riverside Klwanls Club and Charter Communications.

Since 1985, the YWCA Women of Achievement Award has been annually presented to extraordinary women in Riverside County who have achieved excellence in professional, civic, economic and cultural activities in their respective communities.

This year the YWCA Women of Achievement Award in Law was presented to Kathleen Gonzales, City of Riverside's Assistant City Attorney.

Ms. Kathleen Gonzales learned about activism as a child, working alongside her parents passing out flyers supporting the rights of farm workers and the poor. She has never lost her passion for helping others. At a very early age she decided to devote her life to service by becoming a lawyer. After graduating Cum Laude from U.C.R. and receiving her Juris Doctor's degree from U.C. Davis, she began working for the rights of the poor and under-represented as a law clerk, staff attorney, and finally managing attorney for Inland Counties Legal Services. Ms. Gonzales has been Assistant City Attorney for Riverside since February 1984.

While balancing her time between work and family, Ms. Gonzales remains committed to community service. As President of the Inland Empire Latino Lawyers Association she worked to establish the Legal Aid Clinic to provide

Continued on page 3

Toward the 21st Century: Latinos March on Washington for Civil Rights on October 12th.

The Inland Empire Contingent To The Civil Rights March, under the auspices of the Coordinadora 96 or Campaign 96, is seeking interested persons to participate in the Southern California March on Washington to demonstrate in a day of support on October 12th -El Dia De La Raza-commemorating with Dia de Las Americas/Dia del Inmigrante/Dia del Nuevo Ciudadano Americano/El Encuentro, stated Dr. Roberto Calderon, professor in the Department of Ethnic Studies, University of California, Riverside.

The March was first conceived in 1993 as a result of anti-immigrant politics generated by then gubernatorial campaign in California. Thereafter, incumbent Governor Wilson, then a presidential candidate, launched a campaign against the state's and nation's immigrant population, and more specifically, targeting Latinos in his campaign, according to Calderon.

In response to the adverse effect on immigrants and as a result of the concept of Proposition 187, which was a year before, civil and human rights activists and labor developed a plan of action and campaign to fight the falsehoods in which immigrant communities were being attacked. These groups, with other minority groups, were in the forefront in campaigning against Proposition 187 in the November, 1994 elections.

Since that early planning period, said Calderon, many groups have formulated plans throughout California to travel to Washington, La Marcha, as it is called, have planned a coordinated bus caravan to start on October 8th to Washington and return on October 14th. Other modes of transportation are airfare.

Interested persons should contact the following members of the Inland Empire Contingent of Coordinadora 96: Roberto Calderon (909-682-4401), Armando Cepeda, (909-782-3290), Linda & Andrew Garcia (909-823-7438) and Alberto Martinez - Granillo & Livier Martinez, (909-473-1762).

Continued on page 2

For course credits on health education at San Bernardino Valley College, enrolled for course credits on health education at Riverside Community College and received

(1 to R) Mel Albiso, Past President; Manuel Hernandez, Kiwanian of the Year; and Jesse Valenciela
Kiwian Installation - From page 1

a BA in Liberal Studies from UCR, with a focus on Education and Spanish. Jimenez has broad professional experiences: bilingual tutor/bilingual program director; emergency credential teacher; River­

ences; bilingual tutor/bilingual program Coordinator; Social Security Representative; and Riverside County's Health Department.

classes at Saint Christopher Church, Moreno Valley. YEMP and Board of Directors; Riverside focus on Education and Spanish.

a BA in Liberal Studies from UCR, with a

Coalition for Affirmative Action, will ex­

California Civil Rights Initiative. He will

innocent language which will end all forms

October 19 from 3:30 to 4:30 P.M. in the

Public Library. It is free and open to ^L

second floor auditorium of the Riverside

(Mission Inn), between Lemon and Or­

artge, in Riverside. For further information

contact Norm Holst at (909) 485-1774.

Jimenez has received the Rio Vista Take­Back-Your- Neighborhood Award, UCLA Latino Tobacco Control Recognition Award, Assemblyman Baca's Golden Spirit Award and UCR- Chicoano Student Scho­

I have accepted this challenge as presid­

ent in order to continue our leadership in

providing outstanding service to our com­

munity. Future programs have been devel­

opmental to provide added services in the areas of health, education and social services.

This will, in effect, enhance our traditional role of community service," stated Jimenez.

Kiwian of the Year

Manuel Hernandez has been one of the most active members of the Kiwanis Club of Greater San Bernardino. President of the service club in 1988-89 and 1993-94, he was Lieutenant Governor of the Kiwanis Club's 16th District.

During Hernandez' presidential ten­

ures, Aguaas Key Club was organized, $545,000 funding was obtained for child immunization and computer tracking program; Curtis Middle School and Guadalupe Preschool were adopted, scholar­ship funding events were held and distributed to college-bound students, provided food for homeless, children car seat pro­

gram was instituted with CHIP and many other worthwhile educational and social programs; and contributions were estab­

lished toward community groups in need. He organized Circle K Clubs at Cal­

State, San Bernardino, University of Cali­

fornia, Riverside, University of Redlands, Victor Valley and Barstow Community Colleges.

Hernandez received a BA in Economics and Post Graduate Studies on Information Systems Management from Cal-State, San Bernardino and Marine Corps Officers' Candidate and Basic School. He is cur­

rently a Marine Corps Reserve Lieutenant.

Hernandez received the Distinguished President and Distinguished Lieutenant Governor Title and "Up and Coming Business Leader of 1994."

Study of Minority Employee Workforce

Claremont, CA - The Tomas Rivera Policy Institute (TRPI) announces the release of its study on "The Status of Women and Minorities in California State Government from 1977 to 1992." The study conducted by the Institute, documents the continuing under repre­

sentation of women and Latinos in the California state government employee workforce.

The TRPI's Study examined "pari­

ty" figures provided by the State Per­

sonnel Board relative to the representa­

tion of Whites, women and minorities employed by the State of California. For example, the Study indicated that while women were 10% below parity in obtaining positions in management, they were over-represented in clerical types of occupations.

In addition, the study stated that the "disparity" of Latinos employed by the State of California had increased within the fifteen year study period. For ex­

ample, the disparity of Latinos in mana­

gerial positions is 13% below parity, and 11% parity. The report, therefore, provides a num­

ber of general observations regarding changes in the composition of the state's civilian labor force as well as specific observations regarding the state government's overall, supervisory, and non supervisory workforce.

This November, California voters will decide whether to support or not support the California Civil Rights Initi­

ative or Proposition 209. If passed, Proposition 209 would put an end to affirmative action initiatives in the state, including Governor Wilson, have claimed that affirmative action has operated as a "vast system of pref­

erential treatment" favoring women and minorities. However, the data provided to the Tomas Rivera Policy Institute by the State Personnel Board does not support this claim. In short, the Study sug­

gests that though some progress has been made in improving minority rep­

resentation in the state's government workforce, for particular groups and jobs, much remains to be done.

According to Dr. Harry Pachon, presi­
dent of the TRPI, "If women and mi­

norities were aware in the state's gov­

ernment workforce, one would expect them to be over-represented, and parity would be the least of their problems."

Affiliated with the Claremont Gradu­

ate School and the University of Texas at Austin, the Tomas Rivera Policy In­

stitute is a non-profit, non-partisan, re­

search institute that provides timely and objective policy research on issues per­

taining to the nation's Latino popula­

tion.

Information regarding the composi­

tion of the state's workforce beyond 1992 is unavailable due to the decision made by the Governor and the Governor's office to no longer collect such data.

Tomas Rivera Policy Institute


All State Supervisory Employees

Adjusted Female and Minority Parity

California State Employees

Adjusted Minority Parity

California State Employees

Adjusted Female Parity

First-Rate Rate

5 - Month CD

5.45%

Annual Percentage Yield

$10,000 Minimum

Visit one of our branches today!

Redlands Federal Bank

A Tradition You Can Bank On

Redlands Main 793-2391* Banning 849-5767 * Beaumont 845-3151 * Big Bear 866-5821

Cali mes a 795-8953 • Colton 825-2821 • Corona 734-2877 • Fontana 822-2256

Fontana South 829-0581 • Highland 864-2743 • Loma Linda 796-0226

Norco 785-8400 • Riverside 787-0418 • Yucaipa 797-0818

FDIC Insurance. Yield assumes principal and interest, compounded daily, remains on deposit for 365 days. Other rates and terms available. Penalty for early withdrawal. APY effective as of 10/01/96.

APY and terms subject to change without notice.


"Parity", compares, the relative repre­

sentation of persons from particular popula­tions in the state's government employee workforce with that group's representation in the overall state civilian labor force. "O" represents absolute parity. Statistics either above or below represent the over or under representa­tion of a particular group. For ex­

ample, as the uppermost graph illus­

trates Whites are approximately 10% above parity while Hispanics are 13% below parity.
YWCA Women of Achievement  From p. 1

cal services to the low income com-
community. She has served on the Board of
Directors for U.C.R. Alumni Association,
United Way, Casa Blanca Home for Neigh-
borly Service, and the Thursday Group.
Ms. Gonzales has been a mentor with
R.C.C.'s Puente Project since 1992. The
project team minority students with
minority professionals who serve as
mentors and role models. She also serves
as a member of the planning council for
that group.
Since 1995 she has been a Planning
committee member for the United Way/

Latino Get-Out-The-Vote Fund-raiser
set for October 11 at YWCA in Riverside

The Riverside Latino Network, a
community-based organization, is
sponsoring a fund-raisin dinner to ben-
et the Southwest Voter Registration
Project. The fund-raising event will be
held at the YWCA, 8172 Magnolia
Avenue (between Madison and
Jefferson), Riverside on Friday, Octo-
ber 11th, from 5:30 to 7:30. The event
will be catered by Bajio.
The SVRP has targeted the Inland
Empire as a key geographical area in
concentrating its efforts to GET OUT
THE VOTE in the forthcoming elec-
tion. This event will fund community
resources to implement the Project's
area GOTV plans.
During the day tickets may be pur-
chased at the following locations and
contact persons: ONCS, 3900 Main St.,
Josefina Canchola, 782-5316; City of
Riverside, 3780 Market St. (corner
of Market & University Ave.), Javier
Rojas, 782-5709; SVRP, 3631 10th
St. Ste. 216, Pablo Trevino, 686-VOTE;
and Urban League, 200 University
Ave. Rm. 106, Harry Hood, 682-2766.
The community is urged to partici-
pate in the fund-raising event and vol-
teer in the election to support in urg-
ling the Latino voters to vote in the elec-
tions.

University of Redlands Creates Minority Affairs Position

In its ongoing efforts to ensure equal
employment and educational opportu-
nities and to promote racial, ethnic and
cultural diversity among employees and
students, the University of Redlands
has created a new position to provide
senior leadership on those issues.
John P. Lujan, the university's man-
ger of equal employment opportuni-
ties since February 1996, will assume
the new position of assistant to the
president for minority affairs. The
change is effective Sept. 30.
"The university recognizes the im-
portance of creating a campus that re-
fects and appreciates the diversity of
our global society," said President R.
Appleton. "By focusing more attention
and personnel on this top priority, we
intend to foster a campus culture that
doesn't merely tolerate individual dif-
ferences, but learns from and is en-
riched by them."
Lujan's new duties will include work-
ing to strengthen ties between the
university and minority communities; de-
veloping diversity training and educa-
tional programs for employees and stu-
dents; and making six month progress
reports and recommendations to the
president about strategies for increas-
ing diversity on campus and for creat-
ing a campus environment that serves
the needs and interests of minorities,
women and individuals with disabili-
ties.
"John will also serve as a resource to
student organizations and work with
them in the planning of programs which
recognize and celebrate the diversity of
the community," said Appleton.
Prior to joining the university, Lujan
worked at the University of Nevada-
Las Vegas for 15 years, the last 11 as
director of affirmative action. He earned
a bachelor's degree from San Jose State
University and a master's degree from
the University of New Mexico.

National Hispanic Health Care Conference

The National Coalition of Hispanic Health and Human Services Organiza-
tions, (COSSMHO), held its 11th National Conference in Santa Fe, New
Mexico. The keynote speaker, Dr. Nelba Chávez, is the first presidentially
appointed administrator of the Substance Abuse and Mental Health Ser-
vices Administration and the first Latina to head an agency of the U.S. Public
Health Service. Pictured from left to right: Dr. Nelba Chávez, Nelson Figueroa,
Marketing Manager, Pfizer U.S. Pharmaceuticals Group and Jane Delgado,
Ph.D., president of COSSMHO.

Santa Fe, NM - the 11th National Hispanic Conference on Health and
Human Services focused on the future of healthcare for the U.S. Hispanic
population, and assessed the need for culturally competent programs that
address the diverse health problems faced by Hispanic communities across
the country.
The four-day conference, sponsored biennially by the National Coalition of
Hispanic Health and Human Services Organizations (COSSMHO), held its
series of workshops and training ses-
sions this year at the Sweeney Conven-
tion Center in Santa Fe, New Mexico.
The event was attended by more than
1,000 Hispanic healthcare profession-
als and policy makers.

The goal of the conference was to
explore the issues that impact the
healthcare of Hispanics in the United
States, with an emphasis on such key
areas as diabetes, HIV/AIDS, cancer,
immunization, and environmental mat-
ters. Many of the workshops and semi-
nars examined the role of patient edu-
cation and preventive healthcare mea-
sures in the effective management of
critical diseases.

Keynote Speaker Encourages Change

During a plenary session, keynote
speaker Dr. Nelba Chávez, the first presi-
dentially appointed administrator of the
Substance Abuse and Mental Health
Services Administration and the first
Latina to head an agency of the U.S.
Public Health Service, emphasized the
importance of mapping out the future
agenda of healthcare for Hispanics in
this country.
She reminded healthcare profession-
als in attendance of the need for better
data on Hispanics, the need to challenge
the standards of managed care, and en-
couraged them to be heard as welfare is
reformed. Dr. Chávez noted, "You have
the power to lead a legacy of health and
healing."
Dr. Jane Delgado, Ph.D., president of
COSSMHO, underscored the impor-
tance of corporate commitment to the
community and thanked Pfizer for its
decade-long support of COSSMHO ini-
tiatives.

Ramona-Alessandro Alumni 3rd Annual
Dinner Dance Oct. 12

The Ramona/Alessandro Alumni
Association has announced its Third
Annual Scholarship Dinner/Dance
Fund-raiser at the Radisson Conven-
tion Center on October 12, with a no-
host hour at 6:00.
The Association held its first re-
union in 1994 at the Knights of Colum-
bus Hall with students who attended
the old Ramona Elementary School
from 1925 and later years and
Alessandro Junior High School from
1937 and later years. The reunion was
well received which encouraged a group
of former students to formally organize
and schedule annual functions.
The Association scheduled its next
meeting at the Knights of Columbus Hall
on Highland Avenue on the fourth
Wednesday of every month at 7:00
PM.
For information and tickets call Dan
Gomez at (909) 881-3494 or visit his
office at 1600 N. Arrowhead Ave. Ste.
10, San Bernardino or call Albert
Gomez at (909) 875-0447.
League of Women Voters Citizens of Achievement Awards

Sylvia A. Alva received the 1996 Citizen of Achievement Award

The League of Women Voters held their Annual Citizens of Achievement Award ceremony on Sunday, September 29, at the home of Dorris Ballard in San Bernardino.

The following candidates were recipients of the Citizens of Achievement Awards:

SAL SAAVEDRA

Sal Saavedra, a native of San Bernardino, has been a sports enthusiast all his life and has directed his enthusiasm to the benefit of the youth of our community. Since the early 1960s, he has organized and coached teams in the Catholic League, Pony League, the Winter League and later the Guadalupe League. He has made a special effort to encourage youth from the west side of San Bernardino to participate in these leagues.

In conjunction with the G I Forum, he is credited in the construction of Guadalupe Field during the formation of that League. Just this year that field was renamed Saavedra Field in Sal’s honor.

Over the past 35 years, teams organized and coached by Sal Saavedra have won many championships. He has been inducted into the Southern California Hispanic Athlete Hall of Fame.

In 1996 he received the Ramona Elementary School Alumni Association’s Community Achievement Award.

Perhaps most satisfying to him is that, since 1968, he is individually credited with recruiting five thousand or more youth into these various leagues, essentially keeping them off the streets.

The League of Women Voters certainly agrees with the Inland Empire Hispanic News that Sal Saavedra is a Citizen of Achievement.

In accepting the Award, Saavedra stated, “I want to thank my wife for all the support she has given me throughout these many years and if my volunteer effort saved one youth from a life of crime, it was worth all my efforts.”

Sal Saavedra’s nomination was submitted by the Inland Empire Hispanic News.

SYLVIA A. ALVA

Sylvia Ann Alva has served as head of the Villasenor branch library since 1990. Under her leadership it has become a primary resource for information, problem solving, and recreation for the Hispanic community. As a member of the Kiwanis Club of

Continued on page 6

The Mariachi Sol De Mexico de Jose Hernandez gave a spectacular performance on Saturday, September 28th at the Cal-State, San Bernardino Coussoulis Arena, including the Mariachi Reyna de Los Angeles before a near-capacity audience. The first time performance at the Arena included the sensational singing star, Vicki Carr, who received several standing ovations. The Sinfonia Mexicana Society have scheduled its 1996 Mariachi Concert in April, 1997 and Sinfonia Concert in September, 1997.

The Mariachi Reyna de Los Angeles (pictured above) gave the initial performance at the Coussoulis Area at the 1996 Mariachi Concert under the auspices of the Sinfonia Mexicana Society. The groups receive a standing ovation prior to their performance!

Vikki Carr

Vikki Carr, one of most outstanding singing star in the last three decades, talks to a group at a reception after the Mariachi Concert on Saturday, September 28th at the Cal-State, San Bernardino Coussoulis Arena, including the Mariachi Reyna de Los Angeles before a near-capacity audience. The first time performance at the Arena included the sensational singing star, Vicki Carr, who received several standing ovations. The Sinfonia Mexicana Society have scheduled its 1996 Mariachi Concert in April, 1997 and Sinfonia Concert in September, 1997.

The Mariachi Sol De Mexico de Jose Hernandez gave a spectacular performance on Saturday, September 28th at the Cal-State, San Bernardino Coussoulis Arena, including the Mariachi Reyna de Los Angeles before a near-capacity audience. The first time performance at the Arena included the sensational singing star, Vicki Carr, who received several standing ovations. The Sinfonia Mexicana Society have scheduled its 1996 Mariachi Concert in April, 1997 and Sinfonia Concert in September, 1997.

RICHARD R. CARNERO

Attorney • Counselor at Law

Criminal Defense • Personal Injury

All Felony & Misdemeanor Matters No Recovery - No Fee

CALL FOR A FREE CONSULTATION

(909) 274-9019
Younger Women Increased Risk of Cervical Cancer

Riverside County: Today, family planning clinics are seeing an increase in the number of young women with cervical dysplasia and cervical cancer. With increased sexual activity at younger ages and the rise in smoking among adolescent girls, more and more teenage women are arriving at family planning clinics with pre-cancerous conditions. Cervical dysplasia, if left untreated, can result in cervical cancer at an early age.

In an attempt to address this critical situation, the County of Riverside Health Services Agency Department of Public Health is participating in Women's Health Month '96 by providing low cost Pap tests that screen for cervical cancer between now and the end of November. The Department of Public Health hopes to encourage young women who are sexually active to begin the routine of a yearly Pap test with the reminder that you are never too young to start.

In the 1950s, cervical cancer was a leading cause of death in women. Today the percentage of women who die from cervical cancer in ten-fold less; however, 60-70% of women who die from cervical cancer have never had a pap test or have not had one in many years. Early detection is the best weapon to fight this disease.

Women's Health Month, co-sponsored by the Los Angeles Regional family Planning Council/California Family Planning Council, the American Cancer Society, Mervyn's California, KABC-TV, KKMX-TV, KABC TalkRadio, the Wave Newpapers, LA Opinion, KLGV/ KTQO AM/FM, and KJLH-FM hopes to reach young women who have heretofore not received these services. The campaign will offer women the opportunity to avail themselves of these life-saving diagnostic tests, and empower women to take responsibility for their own health.

For further information about Women's Health Month call the Family Care Center nearest you: Corona (909)272-5445, Lake Elsinore (909)245-3388, Perris (909)940-6700, Riverside Neighborhood (909)358-6000.

Civic officials including the Honorable Jose Angel Pescador Osuna, General Consul of Mexico in Los-Angeles, and L.A. City Mayor Richard Riordan at the re-enactment of the Grito de Dolores on the steps of L.A. City Hall.

PUBLIC NOTICE

CITY OF SAN BERNARDINO
ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY

PUBLIC HEARING REGARDING AN AMENDMENT TO THE HUB CONSOLIDATED PLAN FOR THE REALLOCATION 1995-1996 PROGRAM YEAR FUNDS

THE PURPOSE OF THIS PUBLIC HEARING IS TO OBTAIN PUBLIC INPUT REGARDING DEVELOPMENT OF AN AMENDMENT TO THE CITY'S CONSOLIDATED PLAN WHICH WILL INCLUDE THE SPECIFIC USE OF FUNDS TO MEET HOUSING AND COMMUNITY DEVELOPMENT NEEDS.

THE CITY NEEDS YOUR INPUT: The San Bernardino City Council will be holding a public hearing at 1:00 p.m. on Monday, October 21, 1996, in City Hall Council Chambers, located at 300 N. "D" Street in the City of San Bernardino. The City is soliciting public comments from interested citizens, public agencies and other interested parties regarding housing and community development projects which will be submitted in the first amendment to the U. S. Department of Housing and Urban Development's (HUD) 1995-1999 Consolidated Plan. Of primary concern will be whether the needs of low and very low income individuals and families, as well as the needs of the homeless, low income target areas; and the elimination of slum and blight conditions have been addressed.

The Consolidated Plan is a five year planning document which addresses the use of Federal grant/entitlement funds for the purpose of meeting the goals of providing decent housing, a suitable living environment and expanded economic opportunities for those in need in our community. The City will specifically solicit additional new project proposals for the City's reallocation of 1995-1996 FY Community Development Block Grant Program Funds.

In compliance with the Americans with Disabilities Act, if you require special assistance to participate in this meeting, please call Norma Owens at (909) 384-5081. Please call seven days prior to the meeting with any special requirements to ensure that the City will be able to make reasonable accommodations.

FEDERAL GRANT PROGRAM DESCRIPTION

COMMUNITY DEVELOPMENT BLOCK GRANT PROGRAM (CDBG)

The Federal Housing and Community Development Act of 1974, as amended, provides Federal Community Development Block Grant funds for projects that promote the development of viable urban communities by providing decent housing and suitable living environments and expanding economic opportunities, principally for persons of low and moderate income. For the 1995-1996 Program Year amendment, the City of San Bernardino expects to reallocate approximately $788,000. All CDBG funded projects must meet one of the following national objectives: 1) principally benefiting low and moderate income persons, 2) eliminating slums and blight, or 3) meeting an urgent need. An area principally benefiting low and moderate income persons must contain 51 percent or more residents with incomes at or below 80 percent of the City's median income. Eligible projects which provide direct services must serve clientele composed of more than 50 percent low and moderate income persons. The types of projects and programs which may be considered for funding, subject to national objectives compliance, are summarized as follows:

1. Acquisition by purchase, long-term lease, or donation of real property for an eligible public purpose.

2. Disposition of real property acquired under the CDBG Program.

3. Public facilities and improvements to include acquisition, construction, reconstruction, rehabilitation or installation of public facilities and improvements.

4. Clearance Activities to support demolition and removal of deteriorated buildings and improvements to abate health and safety hazards.

5. Public Services that are new or expanding and are directed toward meeting employment, crime prevention, child care, drug abuse prevention and other community service needs. CDBG applicants under this category must be public or private non-profit organizations.

6. Interim Assistance to arrest harmful or dangerous conditions needing immediate attention.

7. Removal of Architectural Barriers that restrict the mobility and accessibility of elderly or handicapped persons to publicly owned and privately owned buildings, facilities and improvements.

8. Special Economic Development Activities that provide grants, loans, loan guarantees and other forms of necessary and appropriate support to private for-profit businesses for providing increased employment opportunities and public benefits.

If you have any questions or require further information about the CDBG Program, please call the Community Development Specialist at (909) 384-5081.
The County's ESG program is implemented in conjunction with the San Bernardino County Homeless Coalition. Agencies providing service under the emergency Shelter Grant Program will solicit applications for funding through the County's representative departments, including advertised solicitation. Proposals will be evaluated for merit and consistency with the County's overall plan to assist the homeless. For information about the requirements of the ESG program, please contact the Housing Development and Finance Division at (909) 388-0919.

**HOME INVESTMENT PARTNERSHIPS (HOME) PROGRAM**

The HOME Program was enacted under Title II of the Cranston-Gonzales National Affordable Housing Act (NHA) approved November 28, 1990. This program provides federal funds to local governments to expand and preserve the supply of decent, safe, and affordable housing. The County is applying for the 1997-98 program year. San Bernardino County anticipates receiving approximately $150,000 of ESG funds from HUD to continue providing emergency cold weather shelter and essential services to homeless persons. Shelters and service programs are provided to homeless individuals and families on behalf of the County by shelter agencies through homeless services contracts. The intent of this program is to benefit persons and families from the County unincorporated communities and the 14 cities listed above.

The County's HOME program provides loans to non-profit Community Housing Development Organizations (CHDOs), housing developers, religious organizations, and individual families for housing rehabilitation, substantial rehabilitation and acquisition programs. Additionally, HOME funds are used for providing grant subsidies and security deposit assistance to very low income families; and low income housing grant assistance to low income families.

For information about the requirements of the HOME program, please contact the ESG Housing Development and Finance Division at (909) 388-0914.

**COMMUNITY DEVELOPMENT BLOCK GRANT (CDBG) PROGRAM**

The Federal Housing and Community Development Act of 1974, as amended, provides federal Community Development Block Grant funds for programs that promote the development of viable urban communities by providing decent housing and suitable living environments and expanding economic opportunities. These funds are available for projects for low- and moderate-income persons. The County's CDBG program will fund eligible housing, community and economic development activities in unincorporated portions of the County and in the 14 cooperating cities listed above. The Cities of Chino, Fontana, Rialto, San Bernardino, Upland, Victorville, and the County of San Bernardino receive their CDBG entitlement grants from HUD and operate the program separately from the County's program within their corporate boundaries. Proposals for projects within these cities should be directed toward their respective community development departments.

A general description for each CDBG eligible project type is given below. This list is condensed and simplified from the CDBG regulations.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Project Type</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Housing</td>
<td>Assistance to purchase, long-term lease, or donation of real property for an eligible public purpose.</td>
</tr>
<tr>
<td>Economic Development</td>
<td>Assistance for the development of small business enterprises.</td>
</tr>
<tr>
<td>Community Facilities</td>
<td>Assistance for the development of community facilities.</td>
</tr>
<tr>
<td>Housing Assistance</td>
<td>Assistance for the development of housing.</td>
</tr>
<tr>
<td>Housing Rehabilitation</td>
<td>Assistance for the rehabilitation of public and certain privately owned rental housing.</td>
</tr>
<tr>
<td>Community Development</td>
<td>Assistance for the development of community facilities.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**REQUISITE FOR CDBG PROJECT PROPOSALS**

At this time, ESG is accepting CDBG project proposals for the 1997-98 program year. Application forms are available from the following address and phone number. The deadlines for submitting project proposals is December 2, 1996.

San Bernardino County, Department of Economic and Community Development, 250 North D Street, Sixth Floor, San Bernardino, CA 92402, (909) 388-0481.
BARTER EXCHANGE
(The Personal Touch)
Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can barter and pay for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay $200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, hvac/appliances, etc., etc., you could have conserved that hard earned cash and paid for those ongoing expenses with the business/credits you have earned and accumulated! Using your WHOLESALE buying power, your cost (barter credits equivalent to cash dollars) you do business with Barter members and save cash (equals your CASH Pocket! PLUS YOU STILL HAVE THAT $200 HARD EARNED CASH IN YOUR POCKET. Now doesn't that sound great?

INTERESTED?

Jimpios, $27.95 por dia. Todos los cuartos tienen disponibles con jacuzzi. CALL 682-7675 aireacondicionado y baño propio. TV gratis, HBO, SPIKE, Español y basicos. Tambien cuartos / Pahns, Yucaipa, Victorville, and the Town (rf* Yucca Valley. For the purpose of these grant funds, this area

COUNTY OF SAN BERNARDINO
Department of Economic and Community Development
1996-97 Consolidated Plan - Substantial Amendment

PUBLIC NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will, at their regular meeting scheduled for TUESDAY, OCTOBER 8, 1996 AT 10:00 A.M. in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA, consider the following proposed substantial amendment to the CDBG portion of the 1996-97 Consolidated Plan and will consider citizen comments regarding this amendment.

The County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunity, principally for low- and moderate-income persons.

In 1996, the County received these funds. Each year, the County of San Bernardino Consolidated Plan is updated and submitted to HUD and Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs. The funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 17 participating cities.

The County of San Bernardino Board of Supervisors approved a proposed Consolidated Plan. Upon completion of the public review period and all of the comments were considered and a final Consolidated Plan was prepared. The final Consolidated Plan was submitted to HUD on June 7, 1996 for funding approval.

PUBLIC COMMENT

For a period of thirty (30) days beginning on September 23, 1996 and ending on October 23, 1996, the public is invited to submit written comments on this proposed amendment. Comments received after 5:00 p.m. October 23, 1996 cannot be considered in the preparation of the amended 1996-97 Consolidated Plan. Send comments to the County Department of Economic and Community Development at the address shown below.

Those individuals wishing to express their views on this substantial amendment may be present and be heard at the Board of Supervisors meeting or may, prior to the time of the meeting, submit written comments to the Clerk of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, Second Floor, San Bernardino, CA 92409.

RESS/CEO Non-Profit Agency Seeks Full Time CEO with demonstrated ability in managing mid-size organization. Agency provides outpatient mental health services, education and community service programs. This position is responsible to a Board of Directors and serves as chief spokesperson. Successful candidate will have expertise in organizational management, behavioral health care, resource development, knowledge of public and private grant and endowment administration and administration processes.

Qualifications:

College degree and minimum 5 years experience in non-profit administration. Competitive salary and benefit pkg.

Resumes by Oct. 10th to:
CEO Search, Family Service Agency, 1669 N. "E" St., San Bernardino, CA 92405 EOE

INLAND BEHAVIORAL SERVICES, INC.
1963 North "E" Street, San Bernardino
Call (909) 881-6146 Fax (909) 881-0111
IMMEDIATE JOB OPENINGS
Drug Counselor - $11.00/hr. FT + ben, BSW/BA. Min. 2 yrs. exp. in chemical dependency setting. Sensitive to women's issues a must.
Child Care Worker I - $6.50/hr. PT. HS grad. + 6 mos. exp. in daycare setting, CPR/FA cert.

SOCIAL SERVICE PRACTITIONER $2885 to $3624/mo Plus health insurance and retirement plans. The San Bernardino County Department of Public Social Services has immediate openings for Social Service Practitioners in Child Protective Services. Positions require: (1) an MSW, no experience required; or (2) a BSW and 2 years of post-bachelor's casework experience; or (3) a master's degree in counseling with either a 500 hour clinical internship or 2 years of post-master's casework experience. All casework experience will be evaluated for acceptability upon receipt of application materials. Bilingual candidates are encouraged to apply. Immediate openings along with pay incentives exist for those candidates interested in San Bernardino desert region offices of Needles, Victorville, Barstow and Joshua Tree, CA. For more information and an application, contact Linda Johnson at (909) 377-5222.

San Bernardino County Human Resources
157 W. Fifth Street, San Bernardino, CA 92415-0440
(909) 387-8304 TDD (909) 387-6091
Internet: http://www.co.san-bernardino.ca.us

"An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer"
The City of San Bernardino is soliciting public comments from interested citizens, public agencies and other interested parties regarding housing and community development needs, issues, and problems which will be addressed in the Department of Housing and Urban Development’s (HUD) Third Year Action Plan. Of primary concern will be the needs of low and very low income individuals and families, as well as the needs of the homeless, low income target areas, and the elimination of slums and blight conditions.

The Consolidated Plan is a five year planning document which will address the use of Federal grant/investment funds for the purpose of meeting the goals of providing decent housing, a suitable living environment and expanded economic opportunities for those in need in our community. The City now consolidates its application submission for federal grants into a single document. For the 1997-98 program year beginning July 1, 1997, the Third Year Action Plan will specifically solicit project proposals for the City’s Community Development Block Grant (CDBG) and Home Investment Partnership Program (HIP) federal grant funds to be applied for under the single application are the Emergency Shelter Grant (ESG) Program and the HOME Investment Partnerships Act (HOME) Program.

Once the community needs have been determined, the Third Year Action Plan will be developed based on the expected resources, determine the specific use of funds as well as to provide a basis for assessing performance for the 1997-98 program year.

This will be the first of two required public hearings to be held during the citizen input process. The second hearing will be held in late Spring to provide final comments on the draft of the final Third Year Action Plan.

In compliance with the Americans with Disabilities Act, if you require special assistance to participate in this meeting, please call Norma Owens at (909) 384-5081. Please call seven days prior to the meeting with any special requirements to ensure that the City will be able to make reasonable accommodations.

**FEDERAL GRANT PROGRAM DESCRIPTIONS**

**EMERGENCY SHELTER GRANT (ESG) PROGRAM**

The Stewart B. McKinney Homeless Assistance Act provides federal funds to local governments to preserve and construct new affordable housing for extremely low income persons and families. The City of San Bernardino anticipates receiving approximately $1.500,000 in HOME funds. The City would use these funds to continue providing essential services to homeless persons by giving grants to non-profit organizations.

**HOME INVESTMENT PARTNERSHIPS (HOME) PROGRAM**

The HOPE VI Program was enacted under Title II of the Cranston-Gottles National Affordable Housing Act (NAHA) approved November 28, 1990. The Program provides federal funds to local governments to preserve and rehabilitate decent, safe, sanitary and affordable housing. For the 1997-1998 Fiscal Year, which begins July 1, 1997, the City of San Bernardino anticipates receiving approximately $2,500,000 in HOME funds. The City’s HOME Program provides loans and grants to non-profit Community Housing Development Organizations (CHDOs), rental housing owners and single family housing occupied by owners, for a variety of acquisition and rehabilitation activities. In addition, HOME funds are used for providing rental subsidies to very low income families.